32000R1995

NARIADENIE RADY (ES) č. 1995/2000
z 18. septembra 2000,
ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo, vyberá s konečnou platnosťou dočasné clo uložené na dovozy roztokov močoviny a dusičnanu amónneho s pôvodom v Alžírsku, Bielorusku, Litve, Rusku a na Ukrajine a ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie pre dovozy s pôvodom v Slovenskej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22 decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom,

keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

(1) Nariadením (ES) č. 617/2000 [2] (ďalej len „dočasné nariadenie“) Komisia uložila dočasné antidumpingové clo na dovozy roztokov močoviny a dusičnanu amónneho (UAN) patriace pod číselný znak KN 3102 80 00 s pôvodom v Alžírsku, Bielorusku, Litve, Rusku a na Ukrajine a dočasne akceptovala záruku poskytnutú vyvážajúcim výrobcom v Alžírsku.

(2) V tom istom nariadení, sa dočasne dospelo k záveru, že sa bude ukladať antidumpingové clo na dovozy príslušného výrobku s pôvodom v Slovenskej republiky, ktorý je tiež predmetom rovnakého vyšetrovania, pokiaľ sa o týchto dovozoch nezistí, že spôsobujú závažné poškodenie priemyslu spoločenstva.

B. NÁSLEDNÉ KONANIE

(3) Po odhalení dôležitých skutočností a závažných činiteľov, na základe ktorých sa rozhodlo o uložení dočasných opatrení na dovozy roztokov močoviny a dusičnanu amónneho s pôvodom v Alžírsku, Bielorusku, Litve, Rusku a na Ukrajine („odhalenie“), niektoré zainteresované strany predložili písomne svoje pripomienky. Stranám, ktoré o to požiadali, bola poskytnutá tiež možnosť ústneho vypočutia.

(4) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia.

(5) Všetky strany boli informované o podstatných skutočnostiach a závažných činiteľoch, na základe ktorých sa malo odporúčať uloženie konečného antidumpingového cla a s konečnou platnosťou uložený výber čiastok zaistených prostredníctvom dočasných ciel. Poskytnuté bolo tiež obdobie, v rámci ktorého sa mohlo protestovať v dôsledku tohto odhalenia.

(6) Zohľadnené boli ústne a písomné pripomienky predložené stranami a ak to bolo vhodné, podľa toho boli upravené dočasné zistenia.

C. POSUDZOVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

(7) Ako bolo naznačené v úvodnej časti 8 dočasného nariadenia, posudzovaným výrobkom sú roztoky močoviny a dusičnanu amónneho, kvapalné dusíkaté hnojivo používané v poľnohospodárstve. Bez ohľadu na ich obsah dusíka, o všetkých roztokoch močoviny a dusičnanu amónneho sa predpokladá, že majú rovnaké základné fyzikálne a chemické charakteristiky a preto predstavujú jeden výrobok na účel tohto vyšetrovania.

(8) Vzhľadom k vyššie uvedenému a pretože, žiadna zo zainteresovaných strán nepredložila žiadne nové argumenty pokiaľ ide o dočasné zistenia Komisie o posudzovanom výrobku a úvahy uskutočnené o podobnom výrobku, potvrdené sú skutočnosti a zistenia ako sú vysvetlené v úvodných častiach 8 a 9 dočasného nariadenia.

D. DUMPING

1. Alžírsko

a) *Obvyklá hodnota*

(9) Spolupracujúci vyvážajúci výrobca tvrdil, že náklady na výrobu boli nesprávne vypočítané, pretože Komisia nezohľadnila skutočnosť, že sa neplatilo žiadne dovozné clo na dovážané suroviny použité pri výrobe posudzovaného výrobku na vývoz. Tvrdil tiež, že Komisia nesprávne určila dopravné náklady zo závodu do prístavu

(10) Preskúmali sa obidve tvrdenia. Pokiaľ ide o dovozné clo, zistilo sa, že tvrdenie je správne. Preto sa znovu prepočítala získaná obvyklá hodnota zohľadňujúc tento prvok.

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s 1. Nariadenie naposledy v znení nariadenia (ES) č. 905/98 (Ú. v. ES L 128, 30.4.1998, s. 18).
[2] Ú. v. ES L 75, 24.3.2000, s. 3.

Pokiaľ ide o dopravné náklady, tvrdenie bolo zamietnuté, pretože neboli predložené žiadne informácie, ktoré by ho potvrdzovali. Potvrdzujú sa zostávajúce zistenia týkajúce sa obvyklej hodnoty, ako je vysvetlené v úvodných častiach 11 a 12 dočasného nariadenia.

b) *Vývozná cena, porovnanie*

(11) V prípade neexistencie pripomienok podľa vyššie uvedených nadpisov, potvrdia sa dočasné zistenia, ako sú uvedené v úvodných častiach 13 a 14 dočasného nariadenia.

c) *Dumpingové rozpätie*

(12) V prípade neexistencie žiadnych pripomienok týkajúcich sa metodológie použitej na výpočet dumpingového rozpätia, potvrdí sa metodológia opísaná v úvodnej časti 15 dočasného nariadenia. Na základe toho je konečné dumpingové rozpätie pre spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu, vyjadrené ako percento ceny na hranicu spoločenstva cif, teraz 9,7 %.

Kvôli tomu, že existuje iba jediný známy vyvážajúci výrobca zodpovedajúci za všetky alžírske vývozy posudzovaného výrobku do spoločenstva, na tej istej úrovni je stanovené reziduálne dumpingové rozpätie.

2. **Litva**

a) *Obvyklá hodnota*

(13) Litovský výrobca namietal voči dočasným zisteniam Komisie tvrdiac, že jeho obvyklá hodnota, ktorá bola vytvorená v prípade neexistencie domácich predajov posudzovaného výrobku, bola príliš vysoká a mala za následok nadmerné dumpingové clo (7,6 %). Tvrdil, že nadhodnotené boli najmä jeho výdavky na predaj, všeobecné výdaje a výdavky na správu (SG & A) a že tie isté výdavky boli vzaté z inej skupiny účtov (auditované účty za rok 1998) na použitie pri výpočte výrobných nákladov (vnútropodnikové prevádzkové účty zahŕňajúce obdobie jún 1998 až máj 1999), čo spôsobo deformáciu výsledkov.

(14) Pretože sa zistilo, že neexistovali žiadne domáce predaje posudzovaného výrobku, čiastky výdavkov SG & A sa museli určiť v súlade s článkom 2(6) nariadenia (ES) č. 384/96 (ďalej uvádzané ako „základné nariadenie"). Pretože neexistovali žiadni iní litovskí výrobcovia, ktorých čiastky nákladov SG & A by sa mohli použiť, určili sa čiastky nákladov SG & A jediného litovského výrobcu pre „rovnakú všeobecnú kategóriu výrobkov pre daného vývozcu alebo výrobcu na domácom trhu spoločnosti pôvodu". V tomto ohľade treba uviesť, že spoločnosť pôvodne vo svojej odpovedi na dotazník neposkytla vôbec žiadne informácie o svojich celkových výdavkoch SG & A. V skutočnosti, tieto informácie boli poskytnuté na základe listu Komisie o chýbajúcich informáciách, a keď boli zaslané, boli nielen nesprávne, ale aj neúplné v tom, že boli vynechané finančné výdavky. Preto sa považovalo za vhodné použiť spoľahlivý zdroj informácií (auditované účty z roku 1998) na účely dočasného určenia.

(15) Po uverejnení dočasného nariadenia, boli znovu prepočítané výdavky SG & A na základe rovnakých vnútropodnikových prevádzkových účtov, ktoré boli použité pri dočasných zisteniach na určenie výrobných nákladov posudzovaného výrobku. Komisia požadovala ďalšie vysvetlenie číselných údajov spoločnosti a prekontrolovala všetky informácie, ktoré získala od začiatku vyšetrovania. Dospela k záveru, že číselné údaje poskytovali základ, ktorý bol skutočne dostatočné spoľahlivý, aby ho mohli použiť. V dôsledku nového prepočítania výdavkov SG & A obvyklá hodnota bola upravená smerom nadol.

(16) Po odhalení konečných zistení, vzniesol litovský výrobca ďalšie námietky.

Vo všeobecných vyjadreniach, Komisia tvrdila, že revidovaná metodológia viedla k množstvu nezlučiteľností kvôli skutočnosti, že účty použité na určenie výdavkov SG & A boli neúplné alebo nepresné. Pokiaľ ide o túto všeobecnú pripomienku, treba poznamenať, že na určenie nákladov výroby sa použili rovnaké účty a spoločnosť ich nepoprela v dočasnej etape – skutočne spoločnosť dôrazne tvrdila, že tieto účty by sa mali použiť tiež na určenie výdavkov SG & A.

Potom Komisia uskutočnila množstvo konkrétnych tvrdení. Po prvé, tvrdila, že vo vnútropodnikových prevádzkových účtoch vzťahujúcich sa k obdobiu vyšetrovania bol podhodnotený je celkový ako aj domáci obrat. Toto tvrdenie bolo odmietnuté, pretože spoločnosť mala dostatočnú príležitosť od začiatku vyšetrovania na poskytnutie úplného a presného obrazu o svojej situácii. Nezmienila sa o prípadnej nepresnosti číselných údajov, ktoré poskytla, až kým sa nerozhodla spochybniť konečné zistenia a ani vtedy neposkytla vysvetlenie rozdielov týkajúcich sa obratu.

Po druhé, spoločnosť tvrdila, že jej vývozné náklady SG & A boli podhodnotené v prevádzkových účtoch, pretože nezhŕňali náklady SG & A na vývozy na trhy iné ako trhy spoločenstva; z toho dôvodu Komisia mala odpočítať väčšiu čiastku z jej celkových nákladov SG & A, aby dospela k správnej čiastke pre vnútroštátne náklady SG & A. Táto požiadavka bola zamietnutá, pretože príslušné náklady predstavovali mimoriadne vysoký podiel príjmu z vývozných predajov na tieto iné trhy v porovnaní s vývozmi do spoločenstva a pretože skôr počas konania nebola uvedená žiadna zmienka o tejto nezlučiteľnosti a nebolo poskytnuté žiadne vysvetlenie, prečo tieto výdavky chýbali v prevádzkových účtoch.

Po tretie, spoločnosť tvrdila, že niektoré z jej finančných výdavkov neboli prisudzovateľné výrobe roztokov močoviny a dusičnanu amónneho, pretože značná časť jej podnikateľskej činnosti pozostávala z holdingových aktivít. Tu je potrebné poukázať na to, že výroba umelých hnojív činí značný objem podnikateľskej činnosti spoločnosti a naviac, že spoločnosť neuviedla žiadne údaje o finančných výdavkoch vo svojej odpovedi na dotazník argumentujúc, že žiadne takéto výdavky neboli prisudzovateľné výrobe roztokov močoviny a dusičnanu amónneho. Predpokladá sa, že všetky výdavky, ktoré nie sú priamo prisudzovateľné určitému výrobku, by sa mali aj tak prisudzovať a v prípade, že neexistuje žiaden vhodnejší prístup, obrat je vhodným základom na rozdelenie týchto výdavkov. Z toho dôvodu toto tvrdenie bolo zamietnuté s výnimkou pokiaľ ide o „finančné maklérske výdavky", ktoré, ako sa konštatovalo, nemuseli sa zohľadňovať, pretože nemali žiaden účinok na konečné zistenia.

Po štvrté, tvrdilo sa, že všeobecné výdavky a výdavky na správu (G & A) sa mali zahrnúť iba, pokiaľ sa týkali výrobných činností. Spoločnosť predložila tabuľku obsahujúcu číselné údaje pripravené na tomto základe jej externými audítormi. Toto tvrdenie bolo zamietnuté, pretože audítori v liste, ku ktorému bola priložená tabuľka, výslovne odmietli poskytnúť svoje stanovisko k číselným údajom. Okrem toho, tu je rovnako relevantné tvrdenie v predchádzajúcom odseku týkajúce sa celkového rozdelenia nákladov. Zamietnuté bolo tiež podobné tvrdenie spochybňujúce rozdelenie všeobecných výdavkov a výdavkov na správu, ktoré sa vyskytli v súvislosti s obchodnými aktivitami, pre ktoré nebol poskytnutý žiaden podporný dôkaz.

(17) Sťažovateľ, European Fertiliser Manufacturers' Association (EFMA) tiež pripomienkoval metódu vytvorenia obvyklej hodnoty pre litovského výrobcu a požadoval, aby Komisia uskutočnila úpravy pokiaľide o:

— miery odpisu z dôvodov, že tie, ktoré uplatnil výrobca, boli príliš nízke a neboli v súlade s tými, ako sa uplatňujú v západnej Európe a najmä v priemysle spoločenstva,

— ocenenia základného majetku z dôvodov, že majetok výrobcu nebol oceňovaný v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi,

— cenu plynu, ktorá je považovaná za príliš nízku, účtovanú ruským dodávateľom plynu, čo malo za následok mimoriadne nízke náklady výroby. Sťažovateľ navrhoval, aby Komisia znovu prepočítala náklady výrobcu na plyn na základe číselných údajov, ktoré získala od dodávateľa plynu spoločenstva uvádzajúc, čo sa považovalo za najnižšiu rozumnú cenu, ktorú bolo možné očakávať, že litovský výrobca má platiť za plyn v období, ktoré sa vyšetruje.

Preštudovali sa všetky tieto tri tvrdenia. Pokiaľ ide o odpis, väčšina ak nie všetky miery použité litovským výrobcom boli dlhšie ako tie, ktoré používali výrobcovia spoločenstva, avšak spravidla boli v rozsahu odchýlky zistenej v spoločenstve; ale amortizačná čiastka ako percento nákladov výroby nebola značne odlišná od tej, ako bola zvyčajne v priemysle spoločenstva. Okrem toho, miery boli v súlade s litovskými účtovnými praktikami. Zistilo sa tiež, že ocenenia základných prostriedkov boli v súlade s národnými účtovnými štandardmi. Preto boli tieto tvrdenia zamietnuté.

Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa cien plynu, táto otázka bola dôkladne preštudovaná v predbežnej etape konania a dospelo sa k záveru, že neexistoval dôkaz na to, aby sa mohlo predpokladať, že účtované ceny neboli spoľahlivé alebo neodrážali skutočné náklady dodávky. Naviac nezistilo sa, že cena platená litovským výrobcom za plyn je nižšia ako cena predložená sťažovateľom. Toto tvrdenie bolo tiež zamietnuté.

b) *Exportná cena, porovnanie*

(18) V prípade neexistencie žiadnych pripomienok pod týmto nadpismi, potvrdzujú sa dočasné zistenia, ako sú vysvetlené v úvodných častiach 17 a 18 dočasného nariadenia.

c) *Dumpingové rozpätie*

(19) V prípade neexistencie žiadnych pripomienok týkajúcich sa metodológie použitej na výpočet dumpingového rozpätia, potvrdzuje sa metodológia opísaná v úvodnej časti 19 dočasného nariadenia. Na tomto základe, konečné dumpingové rozpätie pre spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu zohľadňujúce vyššieuvedené zmeny a vyjadrené ako percento cif ceny na hranicu spoločenstva, je 5,8 %.

Kvôli tomu, že je známy iba jediný vyvážajúci výrobca zodpovedný za všetky litovské vývozy posudzovaného výrobku do spoločenstva, reziduálne dumpingové clo je stanovené na tej istej úrovni.

3. **Bielorusko, Rusko, Ukrajina**

a) *Analogická krajina*

(20) V prípade neexistencie žiadnych pripomienok týkajúcich sa výberu Litvy ako tretej krajiny s trhovým hospodárstvom, potvrdzuje sa predbežný záver, ako je vysvetlený v úvodnej časti 22 dočasného nariadenia.

b) *Rusko*

i) Individuálny režim

(21) Jeden spolupracujúci vyvážajúci výrobca požadoval, aby bola znovu zvážená jeho žiadosť o individuálny režim z dôvodov, že pokiaľ ide o jeho vývozné predaje, nepodliehal žiadnej intervencii vykonávanej štátom. Na podporu svojej žiadosti predložil nasledovné argumenty:

— slobodne boli určené podmienky a termíny jeho vývozných predajov,

— dozorná Rada spoločnosti bola každoročne volená jej akcionármi, ktorej väčšinu tvorili súkromné spoločnosti alebo jednotlivci. Všetci členovia rady boli nezávislí od štátu,

— konverzie devízových kurzov sa vykonávali pri trhovej sadzbe.

(22) Komisia preštudovala žiadosť o individuálny režim zameriavajúc svoju analýzu v tejto konečnej etape hlavne na tie oblasti, ktoré mali priamy účinok na vývozné činnosti spoločnosti. Na tomto základe sa domnievala, že argumenty predložené spoločnosťou, boli platné a pretože sa tiež predpokladalo, že úroveň štátnej intervencie nie je taká, aby dovoľovala obchádzanie opatrení, ak sa vývozcom poskytnú iné sadzby cla, akceptovalo sa tvrdenie spoločnosti.

(23) Sťažovateľ dôrazne namietal voči poskytnutiu individuálneho režimu tomuto výrobcovi v konečnej etape vzhľadom k tomu, že Komisia zamietla túto žiadosť v dočasnej etape z dôvodov, že nebol „dostatočne bez štátneho vplyvu". Samotná táto skutočnosť mala byť postačujúca na zastavenie Komisie pokiaľ ide o zmenu jej rozhodnutia. Tvrdil, že zníženie cien plynu ruským štátom poskytlo jeho výrobcom umelých hnojív nespravodlivú súťažnú výhodu a preto nemožno považovať ich vývozné predaje za transakcie skutočne založené na trhu. Vyjadril tiež obavu týkajúcu sa zvýšenej možnosti obchádzania povinností, pretože individuálne rozpätie bolo mierne nižšie ako celoštátne rozpätie.

Treba poznamenať, že rozhodnutia prijaté v dočasnej etape sa vždy revidujú vzhľadom k obdržaným pripomienkam a môžu sa zmeniť predtým, ako sa dospeje ku konečným zisteniam. Pretože je pravdou, že štát mal vplyv na stanovenie cien plynu, určovanie obvyklej hodnoty na základe hodnoty vytvorenej v podobnej krajine spôsobuje, že tento argument je irelevantný. Naviac, konštatovalo sa, že spoločnosť voľne rozhoduje o množstvách na vývoz a o tom, za aké ceny. V každom prípade, akceptovanie tohto argumentu by sa rovnalo odopreniu individuálneho režimu všetkým spoločnostiam, ktoré nie sú oprávnené na status trhového hospodárstva (t. j. pretože nesplnili kritériá stanovené v článku 2(7)c) základného nariadenia). Pokiaľ ide o zvýšené riziko obchádzania, uskutočňuje sa odkaz na úvodnú časť 23, ktorá sa zaoberá nezávislosťou príslušnej ruskej spoločnosti od štátu.

ii) Porovnanie

(24) Sťažovateľ spochybnil tiež základ, na ktorom sa porovnávala obvyklá hodnota s vývoznou cenou, t. j. na základe fob (hranica krajiny spätného vývozu). Tvrdil, že použitie tejto metódy narušilo zistenia, pretože nezohľadnilo primerane rozdiely vo vnútroštátnych dopravných nákladoch v krajinách s trhovým a netrhovým hospodárstvom a ak by sa porovnanie urobilo na základe zo závodu (ex-works), dumpingové rozpätie by bolo značne väčšie.

Malo by sa urobiť porovnanie obvyklej hodnoty s vývoznou cenou skutočne v podobnej komerčnej etape, bez ohľadu na to, či fob alebo zo závodu. V tomto prípade, posudzovaný výrobok je hromadný tovar, pre ktorý dopravné náklady činia veľmi vysoký podiel predajnej ceny. Po dôkladnom preštudovaní argumentov, predpokladá sa, že porovnanie fob skutočne poskytuje neprimeranú výhodu spoločnostiam, ktorých geografické umiestnenie, ak by sa nachádzali v krajine s trhovým hospodárstvom, by im nedovoľovalo vývoz hromadného tovaru a preto na účely konečného porovnania zmenený bol základ porovnania z *fob* na *zo závodu*. Preto sa vykonali príslušné úpravy vývoznej ceny pokiaľ ide o náklady na dopravu zo závodu do prístavu a služby v prístave.

iii) Dumpingové rozpätie

(25) Prepočítalo sa znovu individuálne dumpingové rozpätie pre spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu, ktorému bol poskytnutý individuálny režim a celoštátne dumpinové rozpätie použijúc revidovanú obvyklú hodnotu litovského výrobcu (pozri úvodné časti 13 až 15).

Na tomto základe, dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percento ceny cif na hranicu spoločenstva, sú:

JSC Nevinnomyssky Azot:	28,5 %
Všetky ostatné spoločnosti:	41,0 %.

c) *Bielorusko*

i) Porovnanie

(26) Vzhľadom k zmene základu porovnania z fob na úroveň zo závodu (pozri úvodnú časť 24), urobili sa príslušné úpravy vývoznej ceny pokiaľ ide o náklady na dopravu zo závodu do prístavu a služby v prístave.

ii) Dumpingové rozpätie

(27) Prepočítalo sa znovu dumpingové rozpätie pre Bielorusko použijúc revidovanú obvyklú hodnotu litovského výrobcu (pozri úvodné časti 13 až 15).

(28) Spolupracujúci vyvážajúci výrobca tvrdil, že mu neboli primerane odhalené dočasné zistenia a preto sa mu zabránilo, aby uviedol svoje podstatné alebo významné pripomienky k výpočtu dumpingového rozpätia. Ďalej tvrdil, že vyvezené množstvá boli nesprávne vypočítané, pretože sa nezohľadnili návratnosti a kvôli tomu, že niektoré z vyvezených

roztokov močoviny a dusičnanu amónneho mali obsah dusíka 30 % namiesto obvyklejších 32 %. Nakoniec tvrdil, že bola nesprávne vypočítaná hodnota cif.

(29) Pokiaľ ide o množstvo informácií obsiahnutých v dokumente odhalenia dočasných zistení, predpokladá sa, že poskytnuté informácie boli informácie, ktoré bolo maximálne možné poskytnúť bez porušenia povinnosti dôvernosti voči jedinému litovskému výrobcovi pokiaľ ide o jeho vlastnú obvyklú hodnotu.

(30) Čo sa týka iných tvrdení, preštudovali sa dostupné informácie a boli upravené vývozné množstvá. Pokiaľ ide o výpočet hodnoty cif, potvrdzuje sa metodológia prijatá v dočasnom nariadení.

(31) V prípade neexistencie žiadnych iných pripomienok týkajúcich sa určenia dumpingového rozpätia, potvrdzuje sa metodológia vysvetlená v úvodnej časti 31 nariadenia o dočasnom cle. Na tomto základe celoštátne dumpingové clo, vyjadrené ako percento ceny na hranicu spoločenstva, je 55,0 %.

d) *Ukrajina*

i) Porovnanie

(32) Vzhľadom k zmene základu porovnania z fob na úroveň zo závodu (pozri úvodnú časť 24), urobili sa príslušné úpravy vývoznej ceny pokiaľ ide o náklady na dopravu zo závodu do prístavu a služby v prístave.

iii) Dumpingové rozpätie

(33) Komisia znovu prepočítala ukrajinské dumpingové rozpätie použijúc revidovanú obvyklú hodnotu litovského výrobcu (pozri úvodné časti 13 až 15).

Na tomto základe celoštátne dumpingové rozpätie, vyjadrené ako percento ceny na hranicu spoločenstva, je 50,4 %.

E. DEFINÍCIA PRIEMYSLU SPOLOČENSTVA

(34) V prípade neexistencie žiadnych pripomienok alebo nových informácií, potvrdzujú sa dočasné zistenia, ako je opísané v úvodných častiach 35 a 36 dočasného nariadenia o definícii priemyslu spoločenstva.

F. POŠKODENIE

1. Kumulácia

(35) Sťažovateľ spochybnil vylúčenie kumulácie pre Slovenskú republiku, avšak bez predloženia akýchkoľvek nových informácií. V tomto ohľade zdôrazňuje sa najmä, že objemy, ako aj trhové podiely dovozov s pôvodom v Slovenskej republike, boli najnižšie zo všetkých posudzovaných krajín a ich ceny neboli nižšie ako ceny, ktoré sú v priemysle spoločenstva. Preto sú potvrdené dočasné zistenia týkajúce sa vhodnosti vylúčenia kumulácie dovozov s pôvodom v Slovenskej republike.

(36) Alžírsky vyvážajúci výrobca si dovolil prehlásiť, že by sa mali samostatne posudzovať dovozy s pôvodom v Alžírsku z dôvodov nízkeho dumpingového rozpätia, malého priemerného trhového podielu a malého rozpätia predaja za nízke ceny. V tomto ohľade treba naznačiť, že dumpingové rozpätie pre dovozy s pôvodom v Alžírku, je nad úroveň *de minimis* a objem týchto dovozov počas obdobia, ktoré sa vyšetruje, nie je zanedbateľná. Ďalej, pokiaľ ide o podmienky hospodárskej súťaže, existoval stúpajúci trend objemu dovozov, správanie sa alžírskeho vyvážajúceho výrobcu bolo podobné správaniu sa iných vyvážajúcich výrobcov v iných zainteresovaných krajinách a zistený bol predaj pod cenu pre tie dovozy, ktoré používali tie isté obchodné kanály. Z týchto dôvodov a v súlade s článkom 3(4) základného nariadenia, potvrdzujú sa dočasné zistenia, ako je opísané v úvodnej časti 41 dočasného nariadenia.

2. Predaj pod cenu

(37) Vyvážajúci výrobca v Bielorusku si dovolil prehlásiť, že clo uplatniteľné na dovozy s pôvodom v Bielorusku bolo 6,8 % v roku 1998 a 6,5 % v roku 1999, zatiaľ čo Komisia pri výpočte ceny hranica spoločenstva cif, ex quay (franko prístav), s vyplateným clom, použila clo 6,5 % pre všetky dovozy. Preto bola podľa toho znova prepočítaná hodnota cif, ktorá však nezmenila rozsah rozpätia predaja pod cenu pre dovozy s pôvodom v Bielorusku zmienený v úvodnej časti 46 dočasného nariadenia.

(38) Pretože v roku 1999 sa zmenilo tiež clo uplatniteľné na dovozy s pôvodom v Rusku, podľa toho sa tiež znovu prepočítalo rozpätie predaja pod cenu pre dovozy s pôvodom v Rusku. Revidovaný vážený priemerný predaj pod cenu, vyjadrený ako percento cien priemyslu spoločenstva, činí 6,5 %. Inak potvrdzuje sa metodológia vysvetlená v úvodnej časti 46 nariadenia o dočasnom cle.

2. Situácia v priemysle spoločenstva

(39) Určité strany si dovolili prehlásiť, že kvôli analýze poškodenia mala by sa porovnať situácia v roku 1995 s tou, aká bola v období vyšetrovania a nie situácia v roku 1997 s tou, ktorá bola v období vyšetrovania. V tomto ohľade treba objasniť, že závažné poškodenie v období vyšetrovania je jednou z podmienok, ktoré majú byť splnené pred prijatím antidumpingových opatrení. Treba poznamenať, že základné nariadenie nevyžaduje, aby sa poškodenie vyskytovalo počas celého obdobia vzťahujúceho sa na preskúmanie poškodenia. V skutočnosti predstavovalo by to požiadavku, že situácia v priemysle spoločenstva by sa musela neustále zhoršovať počas obdobia štyroch až piatich rokov skôr, ako bude možné uložiť opatrenia. S cieľom určenia, či existuje také poškodenie, slúžia ako odkaz, *okrem iného,* predchádzajúce roky a vývoje a trendy zistené medzi nimi a obdobím vyšetrovania. V tomto prípade obdobie vyšetrovania zahŕňalo obdobie medzi rokom

1995 a obdobím vyšetrovania a nie iba rok 1995 a obdobie vyšetrovania ako predpokladali tieto strany. Zohľadniac vývoje počas tohto obdobia, konštatovalo sa výrazné zhoršenie situácie priemyslu spoločenstva najmä medzi rokom 1997 a obdobím vyšetrovania. Vzhľadom k vyššieuvedenému, týmto sa potvrdzujú dočasné zistenia pokiaľ ide o závažné poškodenie, ktoré utrpel priemysel spoločenstva.

G. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

(40) Určití vyvážajúci výrobcovia si dovolili tvrdiť, že Komisia podcenila účinok čínskeho rozhodnutia o zákaze dovozov močoviny z apríla 19997 kvôli celosvetovej nadmernej ponuke. V tomto ohľade treba poznamenať, že existencia alebo neexistencia situácie nadmernej ponuky bez ohľadu na jej závažnosť, nepredstavuje dôkaz o tom, že dumpingové dovozy spôsobujú poškodzovanie priemyslu spoločenstva. Preto v prípade neexistencie žiadnych nových informácií, potvrdzujú sa zistenia, ako sú opísané v úvodných častiach 62 a 63 dočasného nariadenia.

H. **ZÁUJEM SPOLOČENSTVA**

(41) V prípade neexistencie žiadnych nových informácií, potvrdzujú sa dočasné zistenia, ako sú opísané v úvodných častiach 64 až 69 dočasného nariadenia.

I. **ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

1. **Ukončenie konania pokiaľ ide o Slovenskú republiku**

(42) Vzhľadom k záverom vysvetleným v úvodnej časti 60 dočasného nariadenia, t. j., že sa nezistil žiaden predaj pod cenu, objem dovozu bol pomerne nízky a trhový podiel malý a stabilný, týmto je ukončené konanie týkajúce sa dovozov s pôvodom v Slovenskej republike bez uloženia opatrení.

2. **Úroveň vylúčenia poškodenia**

(43) Na účely stanovenia úrovne konečných opatrení, ktoré sa uložia, potvrdzuje sa, že ceny dumpingových dovozov by sa mali zvýšiť na úroveň, aby sa vylúčil poškodzujúci dumping.

(44) Sťažovateľ tvrdil, že rozpätie zisku 5 % nebolo realistické a že by sa mala použiť vyššia úroveň zisku pri určovaní nepoškodzujúcej cenovej úrovne. Avšak, pretože v predchádzajúcich antidumpingových prípadoch pokiaľ ide o roztoky močoviny a dusičnanu amónneho bolo použité ziskové rozpätie 5 % a v prípade neexistencie prvkov poukazujúcich na zmeny v okolnostiach vyžadujúce nové hodnotenie, dospelo sa k záveru, že rozpätie 5 % zostáva primeranou úrovňou zisku.

(45) Okrem toho, potvrdená bola metodológia použitá na určenie rozpätia poškodenia, ako je opísané v úvodnej časti 70 dočasného nariadenia.

(46) Revidovalo sa rozpätie poškodenia pre Bielorusko zohľadniac skutočnosť, že clo uplatniteľné na dovozy s pôvodom v Bielorusku bolo 6,8 % v roku 1998 a 6,5 % v roku 1999, zatiaľ čo Komisia, ako bolo uvedené vyššie, pri výpočte hodnoty cif hranica spoločenstva, franko prístav (ex-quay), s vyplateným clom, použila 6,5 % pre všetky dovozy. Preto bola znovu prepočítaná hodnota cif. Nové rozpätie poškodenia pre dovozy s pôvodom v Bielorusku je 27,5 %.

(47) Pretože clo uplatniteľné na dovozy s pôvodom v Rusku sa tiež zmenilo v roku 1999, podľa toho sa znovu prepočítali tiež rozpätia poškodenia pre dovozy s pôvodom v Rusku. Ďalej, pretože individuálny režim bol poskytnutý iba jednému ruskému vyvážajúcemu výrobcovi, podľa toho sa vypočítalo individuálne rozpätie poškodenia. Nové rozpätia poškodenia pre dovozy s pôvodom v Rusku však zostávajú pod zistené dumpingové rozpätia.

3. **Záruky**

(48) Revidovala sa záruka prijatá v dočasnej etape od alžírskeho vývozného výrobcu, aby sa upravila minimálna dovozná cena na základe konečných zistení pre daného výrobcu (pozri úvodné časti 9 až 12 vyššie).

Zamietnuté boli záruky poskytnuté dvoma spolupracujúcimi ruskými spoločnosťami. Jedna bola zamietnutá, pretože posudzovaná spoločnosť nebola vyvážajúcim výrobcom, od ktorého je možné prijať takúto záruku, ale sprostredkujúci obchodník, nakupujúci daný výrobok od nespolupracujúceho výrobcu a predávajúci ho posudzovanej spoločnosti na vývoz. Druhá ponuka záruky bola zamietnutá, pretože spoločnosť je integrovaným výrobcom umelých hnojív a preto existoval široký rozsah možností odbytu, ktoré mala k dispozícii, ak by narazila na opatrenia týkajúce sa jedného z jej výrobkov. Treba zdôrazniť, že za týchto okolností sledovanie záruk by bolo nerealizovateľné.

Záväzok, ktorý ponúkol spolupracujúci bieloruský vyvážajúci výrobca, bol zamietnutý z podobných dôvodov.

4. **Forma a úroveň konečných opatrení**

(49) Vzhľadom k skôr zmienenému, predpokladá sa, že v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia, mali by sa uložiť konečné antidumpingové clá na úrovni zistených rozpätí poškodenia, ktoré sú nižšie ako dumpingové rozpätia. Z dôvodov vysvetlených v úvodných častiach 15 a 19 dočasného nariadenia, potvrdzuje sa, že reziduálne clá pre Alžírsko a Litvu by mali byť stanoviť na úrovni určenej pre výlučného výrobcu v každej krajine.

(50) S cieľom zaistenia účinnosti opatrení a zabránenia cenovej manipulácii, ktorá bola pozorovaná pri niektorých predchádzajúcich konaniach zahŕňajúcich výrobcov umelých hnojív, potvrdzuje sa, že sa uložia clá formou osobitnej čiastky na tonu. Tieto clá činia:

Krajina	Dumpingové rozpätie	Základ pre antidumpingové clo	Čiastka cla (na tonu)
Alžírsko			
- Fertalge Industries	9,7	9,7	6,88 EURO
Bielorusko	55,0	27,5	17,86 EURO
Litva			
- - JSC Achema	5,8	5,8	3,98 EURO
Rusko			
- JSC Nevinnomyssky Azot	28,5	27,4	17,80 EURO
- Všetky ostatné spoločnosti	41,0	32,0	20,11 EURO
Ukrajina	50,4	45,7	26,17 EURO

(51) Sadzba antidumpingového cla pre individuálnu spoločnosť uvedená v tomto nariadení bola určená na základe zistení súčasného vyšetrovania. Preto odráža situáciu zistenú počas tohto vyšetrovania pokiaľ ide o danú spoločnosť. Táto sadzba cla (oproti celoštátnemu clu uplatniteľnému na „všetky ostatné spoločnosti“) je preto výlučne uplatniteľná na výrobky s pôvodom v príslušnej krajine a vyrobené danou spoločnosťou a to znamená konkrétne uvedeným právnym subjektom. Dovezené výrobky vyrobené akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je osobitne uvedená v rozhodujúcej časti tohto nariadenia svojim názvom a adresou, vrátane subjektov spojených s týmito konkrétne uvedenými spoločnosťami, nemôžu využívať prospech z tejto sadzby a budú podliehať sadzbe cla uplatniteľnej na „všetky ostatné spoločnosti“.

(52) Akýkoľvek nárok požadujúci uplatnenie tejto sadzby antidumpingového cla pre individuálnu spoločnosť (napr. na základe zmeny v názve subjektu alebo na základe zriadenia nových výrobných subjektov alebo subjektov odbytu) sa má okamžite adresovať Komisii [1] so všetkými príslušnými informáciami, najmä v prípade akejkoľvek zmeny v činnostiach spoločnosti spojených s výrobou, domácimi a vývoznými predajmi spojenými napríklad s touto zmenou mena alebo zmenou vo výrobných subjektoch alebo subjektoch odbytu. Ak je to vhodné, Komisia po porade s Poradným výborom podľa toho zmení a doplní nariadenie aktualizovaním zoznamu spoločností majúcich prospech z individuálnych colných sadzieb.

J. VÝBER DOČASNÝCH CIEL

(53) Vzhľadom k rozsahu zistených dumpingových rozpätí a vzhľadom k úrovni poškodenia spôsobeného pre priemysel spoločenstva, považuje sa za potrebné, aby sa čiastky zaistené prostredníctvom dočasného antidumpingového cla, uložené nariadením (ES) č. 617/2000, s konečnou platnosťou uložené vyberali sadzbou s konečnou platnosťou uloženého cla,

---

[1] European Commission
Directorate – General Trade
Directorate C
DEM 24 – 8/38 Rue de la Loi/Wetstraat 200
B- 1049 Bruxelles/Brusel

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy zmesí močoviny a dusičnanu amónneho vo vodnom alebo čpavkovom roztoku patriace pod číselný znak KN 3102 80 00 a s pôvodom v Alžírsku, Bielorusku, Litve, Rusku a na Ukrajine.

2. Čiastka cla v EURO na tonu bude pre príslušné krajiny ako je uvedené nižšie:

Krajina	Spoločnosť	Čiastka cla (na tonu)	Dodatočný znak TARIC
Alžírsko	Všetky spoločnosti	6,88 EURO	A999
Bielorusko	Všetky spoločnosti	17,86 EURO	-
Litva	Všetky spoločnosti	3,98 EURO	-
Rusko	JSC Nevinnomyssky Azot357030 Ruská federácia región Stavropol Nevinnomyssk, Nizyaev st.1	17,80 EURO	A176
	Všetky ostatné spoločnosti	20,11 EURO	A999
Ukrajina	Všetky spoločnosti	26,17 EURO	-

3. V prípadoch, kde bol tovar poškodený pred vstupom do voľného obehu a preto skutočne zaplatená alebo splatná cena je pomerne pridelená na určenie colnej hodnoty podľa článku 145 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 [1], čiastka antidumpingového cla, vypočítaná na základe čiastok stanovených vyššie, sa zníži o percento, ktoré odpovedá pomernej časti skutočne zaplatenej alebo splatnej ceny.

4. Bez ohľadu na odsek 1, konečné clo sa nebude uplatňovať na dovozy prepustené do voľného obehu v súlade s ustanoveniami článku 2.

5. Pokiaľ nie je uvedené inak, budú sa uplatňovať účinné ustanovenia týkajúce sa ciel.

6. Konanie týkajúce sa dovozov roztokov močoviny a dusičnanu amónneho s pôvodom v Slovenskej republike je ukončené.

Článok 2

1. Dovozy na základe záruky, poskytnutej spoločnosťou:

Spoločnosť	Krajina	Dodatočný znak TARIC
Fertalge Industries spa 12, Chemin AEK Gadouche Hydra Alger	Alžírsko	A107

a prijatej Komisiou, budú pri prepustení do voľného obehu oslobodené od antidumpingového cla stanoveného v článku 1(2), ak sú vyrobené a priamo vyvezené a faktúrované dovážajúcej spoločnosti v spoločenstve spoločnosťou uvedenou vyššie a deklarované pod príslušným dodatočným znakom TARIC.

[1] Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 40.

2. Oslobodenie bude podmienené predložením platnej záväznej faktúry vyvážajúcou spoločnosťou obsahujúcej podstatné prvky uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 617/2000 colným orgánom príslušného štátu.

Článok 3

Čiastky zaistené prostredníctvom dočasných antidumpingových ciel podľa nariadenia (ES) č. 617/2000 o dovozoch roztokov močoviny a dusičnanu amónneho s pôvodom v Alžírsku, Bielorusku, Litve, Rusku a Ukrajine sa vyberú sadzbou s konečnou platnosťou uloženého cla. Zaistené čiastky, ktoré presahujú konečnú sadzbu antidumpingových ciel, budú uvolnené.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. septembra 2000

Za Radu

predseda

H. VÉDRINE